

Svenska-engelska-dari arbetsmarknadsordlista

Denna ordlista uppdateras fortlöpande.
Listan är uppdelad i ord som är speciella för arbetsmarknaden
samt ord som är speciella för etableringsuppdraget

ORDLISTA		
Svenskt ord	Engelska	Dari فهرست اصطلاحات
Arbetsmarknadstermer	Labour market terms	اصطلاحات بازار کار
Aktivitetsstöd	Activity grant,	کمک بخاطر فعالیت
Anställning	Employment	استخدام
Arbetsför	Employable, fit for work	مستعد به کار
Arbetsförberedande aktiviteter	Employment preparation activities	فعالیت‌های آماده سازی به کار
Arbetsförmedlare	Employment officer	کارمند یا مامور کاریابی
Arbetsgivare	Employer	صاحب کار، کارفرما
Arbetsgivarintyg	Employers certificate	تصدیق صاحب کار
Arbetslivserfarenhet	Work experience	تجربه ی کاری زندگی
Arbetslivsinriktad rehabilitering	Employability Rehabilitation	اعاده ی توانائی کار
Arbetslöshetsersättning	Unemployment benefit	تعویض پولی بخاطر بیکاری
Arbetslöshetsförsäkringen	Unemployment insurance	بیمه ی بیکاری
Arbetslöshetskassan	Unemployment insurance fund	صندوق بیمه ی بیکاری
arbetsmarknadspolitisk program	Labour market programme	برنامه ی مبتنی بر سیاست بازار کار
Arbetspraktik	Work experience	کارآموزی
Arbetssökande	Jobseeker, applicant	کارجو
Arbetsvillkor	Working conditions	شرایط کار
Avanmälan	Cancellation notice	صرف نظر، درخواست صرف نظر
Avstängning	Suspension	برطرفی، برکناری
Dagpenning (dagersättning)	Daily benefit, daily unemployment insurance benefit, <i>day-rate</i>	پول روزانه
Delpension	Partial pension	تقاعد قسمی
Deltidsarbete	Part-time work	کار قسمی، کار پاره ی
Ersättningsdagar	Days of compensation	روزهای مستحق تعویض
Ersättningsperiod	Compensation period	زمان مستحق تعویض

ORDLISTA		
Svenskt ord	Engelska	فهرست اصطلاحات
Fribelopp (gräns för hur mycket du får tjäna innan ersättning sänks)	Free amount	مبلغ غیرقابل حساب (حدودی که شما میتوانید درآمد داشته باشید بدون آنکه پول تعویض کاهش یابد)
grundbelopp	Basic benefit rate	مبلغ اساس
grundvillkor	Basic conditions	شرایط اساسی
Handlingsplan	action plan	پلان عمل
Inkomstrelaterad ersättning	Income related compensation	تعویض پولی براساس درآمد
Instegsjobb	Entry recruitment incentive	کار آغازین
Intyg	certificate	تصدیق
Karensdagar / karenstid	qualifying period	روزها/زمان بدون استحقاق
Kartläggning	Intensive survey	بررسی و شناسایی
Kassakort	Unemployment benefit card	کارت گزارش بیکاری
kollektiv avtal	collective agreement	قرارداد جمعی
kvalifikationer	qualifications	مهارتها، تخصص ها
Lönebidrag	Wage subsidies	کمک به معاش یا دستمزد
Praktisk kompetensutveckling	Practical skills development	ارتقای عملی سطح مهارت
Prova på plats	On site test	آزمایش در محل کار
Validering	Validation	گواهی و تصدیق
Yrkesskadeförsäkring	Occupational/work injury insurance	بیمه صدمات کاری
Yrkeskompetensbedömning	Evaluation of professional competence	ارزیابی صلاحیت کاری
Yrkesvana	Work experience	عادت به کار
Överhoppningsbar tid	Exempt period	زمان قابل صرف نظر

Etableringsreformen-speciella ord		اصطلاحات خاص مربوط جاگزینی و استقرار
Svenska	Engelska	Dari
Aktör, anordnare	Actor	سازماندهنده، تنظیم کننده
Arbetsförberedande insatser	Employment preparation activities	مساعی جهت آماده سازی به کار
Avslag	refusal, rejection	رد، امتناع
Avslagsbeslut på (etableringsplan)	Decision to reject (Introduction plan)	تصمیم مبنی بررد (پلان جاگزینی و استقرار)
avvikelsesrapport	Deviation report	رپور انحراف، رپور تفاوت
Bosättning	Place of residence	مسکن گزینی
dagpenning /dagersättning	Daily benefit	پول روزانه /تعویض روزانه
Ersättning	Benefit	تعویض
Etablering	Introduction	جاگزینی و استقرار
Etableringsersättning	Introduction benefit	تعویض پولی بخاطر جاگزینی و استقرار
Etableringsinsatser	Introduction activity	مساعی جهت جاگزینی و استقرار
Etableringslots	Introduction guide	راهنمای زمان جاگزینی و استقرار
Etableringsplan	Introduction plan	پلان جاگزینی و استقرار
Etableringssamtal	Introduction Interview	مصاحبه ی جاگزینی و استقرار
etableringsstrategi	Introduction strategy	دورنمای جاگزینی و استقرار
Etableringssökande	Applicant for Introduction benefit	متقاضی جاگزینی و استقرار
Etableringstillägg	Supplementary introduction benefit	اضافه پرداخت جاگزینی و استقرار
Icke valsalternativ etableringslots	Non optional Introduction guide	علی البدل غیر انتخابی راهنمای جاگزینی و استقرار
Intyg	Certificate	تصدیق
Kommunicering av (beslut)	Communication of decision	تماس و تفاهم
Kompletterande aktör	Additional actor	مجری مکمل
Lots	Guide	راهنما، هدایت کننده
Nedsättning (av ersättning)	Reduction	کاهش (تعویض پولی)
Nedsättningsbeslut	Decision of reduction	تصمیم بر کاهش
Nyanländ	New arrival	جدیدالورود
Valfrihetssystem	Free choice system (for introduction guides)	سیستم انتخاب آزادانه
återkalla, Indragning	Withdraw, cancel	بازپس گرفتن، قطع کردن، کاهش دادن
Återkrav	Recovery, Reclaim (Benefit)	باز پس خواستن

Special termer		اصطلاحات خاص
Etableringsersättning för <i>medverkan</i> (EEM)	Introduction Benefit for contribution	تعویض پولی بخاطر جاگزینی واستقرار بنا بر همکاری
Etableringsersättning för <i>deltagande</i> (EEP)	Introduction Benefit for participation	تعویض پولی بخاطر جاگزینی واستقرار بنا بر اشتراک
Övriga ord för nyanlända		اصطلاحات اضافی برای کسان جدیدالورود
Samhällsorientering	civic orientation	راهیابی اجتماعی
Svenska för invandrare	Swedish for immigrants	زبان سوئدنی برای مهاجرین
Bostadsersättning	Supplementary compensation for housing	تعویض پولی بخاطر مسکن
Inskrivningssamtal	Introduction interview	گفتگوی آغازین جهت ثبت
Kommunicering av beslut	Communication of decision	تفہیم تصامیم
Samverkanspart	Cooperation partner	طرف همکاری
Tjänstedeklaration	Occupational Declaration	اظہار نامہ ی خدمات، معلومات در مورد خدمات
Uppgiftskyldighet	Obligation to report	مکلفیت ارائه ی معلومات
Yrkesförberedande utbildning	Employment preparation training	تعلیمات آماده سازی برای شغل
Vuxen utbildning	Education for adults	تعلیمات بزرگسالان